

Bruselj, 12. maj 2026
(OR. en)

8688/26

LIMITE

COPEN 157
COTER 71
CT 64
ENFOPOL 151
JAI 511

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Protokol o spremembi Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju terorizma

Protokol o spremembi Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju terorizma

Preambula

Države članice Sveta Evrope in druge pogodbenice Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju terorizma (CETS št. 196, v nadaljnjem besedilu: Konvencija), podpisnice tega protokola, so se – glede na to, da je cilj Sveta Evrope doseči večjo enotnost med njegovimi članicami;

ob sklicevanju na potrebo po okrepitevi boja proti terorizmu v vseh njegovih oblikah v Evropi in po svetu ter ob priznavanju pomena krepitve sodelovanja z drugimi pogodbenicami Konvencije na področju boja proti terorizmu;

ob priznavanju, da terorističnih kaznivih dejanj in kaznivih dejanj, opredeljenih v Konvenciji in tem protokolu, ne glede na storilce nikakor ni mogoče upravičiti s političnimi, filozofskimi, ideološkimi, rasnimi, etničnimi, verskimi ali drugimi podobnimi razlogi;

ob ponovnem poudarjanju, da morajo biti vsi ukrepi, sprejeti za preprečevanje ali zatiranje terorističnih kaznivih dejanj iz tega protokola, v skladu z ustreznimi človekovimi pravicami in temeljnimi svoboščinami, zlasti tistimi iz Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (ETS št. 5), ter drugimi obveznostmi na podlagi mednarodnega prava, po potrebi tudi mednarodnega humanitarnega prava;

ob upoštevanju, da so se od sprejetja Konvencije in njenega dodatnega protokola (CETS št. 217) pojavili novi izzivi v boju proti terorizmu, zlasti povezani z dejstvom, da so številni teroristi spremenili svoj način delovanja in storijo kazniva dejanja s terorističnim ciljem, ki presegajo tista iz pogodb o boju proti terorizmu iz dodatka h Konvenciji;

ob upoštevanju potrebe po sprejetju širše in ustrežnejše pravne opredelitve terorističnih kaznivih dejanj za spoprijemanje s sodobnimi in prihodnjimi izzivi na področju boja proti terorizmu –
dogovorile o naslednjem:

Člen 1 – Opredelitev pojmov

Besedilo člena 1 Konvencije se nadomesti z naslednjim:

- „1. V tej konvenciji ‚teroristično kaznivo dejanje‘ pomeni:
- vsako kaznivo dejanje v obsegu in kot je opredeljeno v mednarodnih pogodbah, navedenih v dodatku, ali
 - vsako od naslednjih dejanj, ki je opredeljeno kot kaznivo dejanje po notranjem pravu in ki lahko glede na svojo naravo ali okoliščine resno škodi državi ali mednarodni organizaciji, če je storjeno naklepno in z enim od ciljev iz odstavka 2 tega člena:
 - a. napadi na življenje osebe, ki lahko povzročijo smrt;
 - b. napadi na telesno celovitost osebe;
 - c. ugrabitev;
 - d. precejšnje uničenje vladnih ali javnih objektov, prevoznega sistema, infrastrukture, javnega kraja ali zasebne lastnine, ki lahko ogrozi življenje ljudi ali povzroči večjo gospodarsko izgubo;
 - e. ugrabitev sredstev tovornega prevoza ali javnih prevoznih sredstev, razen zrakoplovov in plovil;

- f. proizvodnja, posest, pridobitev, prevoz, dobava ali uporaba orožja, vključno s kemičnim, biološkim, radiološkim ali jedrskim orožjem, pa tudi raziskave in razvoj kemičnega, biološkega, radiološkega ali jedrskega orožja;
- g. izpust nevarnih snovi ali povzročanje požarov ali poplav, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;
- h. motnja ali prekinitev oskrbe z vodo, elektriko ali drugimi osnovnimi naravnimi viri, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;
- i. poseganje v sistem ali podatke, ki povzroči znatno škodo informacijskemu ali računalniškemu sistemu;
- j. grožnja, da bo storjeno katero od dejanj iz točk (a) do (i).

2. Cilji iz odstavka 1 tega člena so:

- a. resno ustrahovati prebivalstvo;
- b. neupravičeno prisiliti vlado ali mednarodno organizacijo, da izvede neko dejanje ali se mu odreče;
- c. resno destabilizirati ali uničiti temeljne politične, ustavne, gospodarske ali socialne strukture države ali mednarodne organizacije.“.

Člen 2 – Podpis in ratifikacija

Ta protokol je odprt za podpis pogodbenicam Konvencije. Protokol se ratificira, sprejme ali odobri. Listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi se deponirajo pri generalnem sekretarju Sveta Evrope.

Člen 3 – Začetek veljavnosti

1. Ta protokol začne veljati prvi dan v mesecu po poteku treh mesecev od datuma, ko so vse stranke Konvencije v skladu z določbami člena 2 tega protokola izrazile soglasje, da jih Protokol zavezuje.
2. Če ta protokol ne začne veljati v skladu z odstavkom 1 tega člena, bo po izteku treh let od datuma, ko je bil na voljo za podpis, začel veljati za tiste države, ki so v skladu z odstavkom 1 izrazile soglasje, da jih ta protokol zavezuje, pod pogojem, da Protokol o spremembi ratificirata vsaj dve tretjini pogodbenic Konvencije. Med pogodbenicami Protokola začnejo vse določbe spremenjene Konvencije veljati takoj po začetku veljavnosti.

3. Do začetka veljavnosti tega protokola in brez poseganja v določbe o začetku veljavnosti in pristopu držav nečlanic lahko pogodbenica Konvencije ob podpisu tega protokola ali kadar koli pozneje izjavi, da bo določbe tega protokola uporabljala začasno. V takih primerih se določbe tega protokola uporabljajo samo za druge pogodbenice Konvencije, ki so dale izjavo z enakim učinkom. Taka izjava začne veljati prvi dan tretjega meseca po datumu, ko jo prejme generalni sekretar Sveta Evrope.

Člen 4 – Izjave v zvezi s Konvencijo

Z dnem začetka veljavnosti tega protokola za tiste pogodbenice, ki so dale eno ali več izjav v skladu s členom 1 Konvencije, take izjave prenehajo veljati.

Člen 5 – Pridrški

Pridrški v zvezi s katero koli določbo tega protokola niso mogoči.

Člen 6 – Uradna obvestila

Generalni sekretar Sveta Evrope uradno obvesti države članice Sveta Evrope in vse druge pogodbenice Konvencije o:

- a. vsakem podpisu;
- b. deponiranju vsake listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi;

- c. datumu začetka veljavnosti tega protokola v skladu s členom 3;
- d. vsakem dejanju, uradnem obvestilu ali sporočilu, ki se nanaša na ta protokol.

Da bi to potrdili, so podpisniki, pravilno pooblaščen v ta namen, podpisali ta protokol.

Sestavljeno v/na [...] [...] [...] [...] [...] v angleščini in francoščini, pri čemer sta besedili enako verodostojni, v enem izvodu, ki se hrani v arhivu Sveta Evrope. Generalni sekretar Sveta Evrope pošlje overjen izvod vsem državam članicam Sveta Evrope, drugim pogodbenicam Konvencije ter vsem državam, ki so bile povabljeni k pristopu h Konvenciji.
